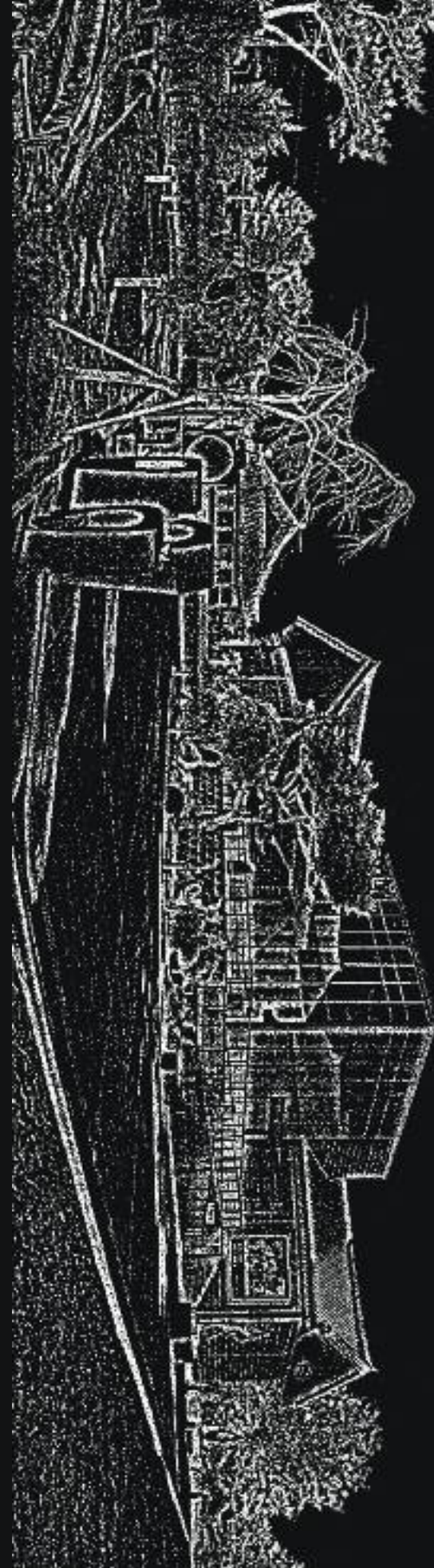


Yeongam Ha Jung Woong Museum of Art

영암군립하정웅미술관
靈岩郡立河正雄美術館



영암군립하정웅미술관 58434 전남 영암군 군서면 구림로 96 | 全南 靈岩郡 郡西面 鳩林路 96
靈岩郡立河正雄美術館 T.061)470-6841~3 F.061)470-6844 | <http://haart.yeongam.go.kr>



마음의 여유와 나눔의 미학을 배우는 메세나정신의 산실

우리군 홍보대사인 재일교포 동강 하정웅이 평생동안 모아온 작품과 자료 3,600여점 기증 계기로 2012년 9월 3일에 개관한 공립미술관이다(전남-제30호).

미술관 소장품은 전부 하정웅컬렉션 기증품으로 한국화, 서양화, 조각, 사진, 공예 작품 등 여러 장르에 걸쳐 있으며, 한국작가는 물론 재일, 북한, 일본, 중국, 미국, 프랑스, 아프리카 등 세계를 무대로 활약하고 있는 작가들의 작품이다.

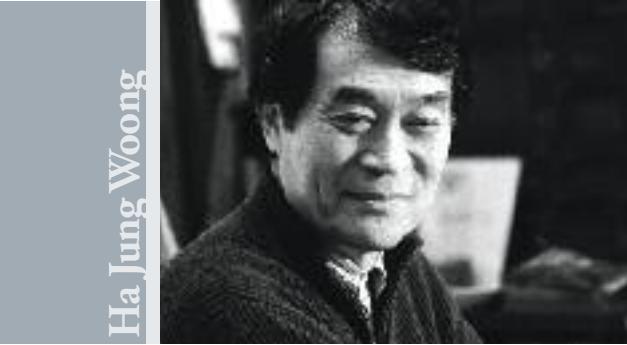
현재, 하정웅미술관에서는 매년 2-3회에 걸쳐 컬렉션 공개전시를 특별전과 기획전 형식으로 개최하고 있으며, 구림마을의 생생한 문화역사를 배우는 체험의 장으로 다양한 문화서비스를 제공하고 있다.

心のゆとりと分かち合いの美学を学ぶメセナ精神の産室

靈岩郡広報大使の在日僑胞“東江河正雄”が生涯懸けて集めた作品と資料3,600点余りの寄贈を契機に2012年9月3日にオープンした公立美術館である。(全南-第30号)

美術館の所蔵品は全部、河正雄コレクションによる寄贈品で韓国画、西洋画、彫刻、写真、工芸作品など、さまざまなジャンルに及ぶ。韓国作家はもちろん在日、北朝鮮、日本、中国、アメリカ、フランス、アフリカなど世界を舞台に活躍している作家たちの作品を所蔵している。

現在、河正雄美術館では年2、3回のペースで作品の入れ替えを行い、特別展と企画展という形でコレクションを公開。鳩林村の生きた歴史文化を学び体験する場としても多様な文化サービスを提供している。



동강 하정웅 홍보대사는 재일 한국인으로 살면서 40여년간 한국에 대한 기도와 일제에 의해 희생된 한국인의 위령 및 진혼 등 고향을 생각하면서 수집한 미술품 전부를 우리나라 국공립 박물관, 미술관 등에 기증한 메세나 활동의 대표적인 인물이다.

“東江 河正雄” 広報大使は在日韓国人として生きながらも40年余りを祖国に対する祈りと日本の植民地時代に犠牲となった祖国の人々への慰霊や鎮魂を願い、故郷に思いを馳せ収集した美術品のすべてを韓国の国公立の博物館、美術館などに寄贈してきたメセナ活動の代表的な人物である。

동강 하정웅 東江 河正雄

- | | |
|------------|--|
| 1939. | 일본 히가시오사카 출생
日本 東大阪市 出生 |
| 1959.03.07 | 아키타현립 아키타공업고등학교 졸업
秋田県立 秋田工業高等学校 卒業 |
| 2003.07.21 | 조선대학교 명예미술박사 학위 수여
朝鮮大学 名誉美術博士 学位 授与 |
| 1989.04.20 | 제9회 한국장애자의날 국무총리상 표창
第9回 韓国障害者の日 国務総理賞 表彰 |
| 1990.10.15 | 제11회 한국맹인복지공로상(제1호 맹인복지공로상 수상)
第11回 韓国盲人福祉功労賞(第1号 盲人福祉功労賞 受賞) |
| 1994.03.07 | 국민훈장 동백장 수훈
国民勳章 冬柏章 受勳 |
| 1995.08.14 | 서울특별시 명예시민증 수령
ソウル特別市 名誉市民証 受領 |
| 2001.09.05 | 광주시립미술관 명예관장 추대
光州市立美術館 名誉館長 推戴 |
| 2012.10.17 | 보관 문화훈장 수훈
宝冠 文化勳章 受勳 |



미술관 전경 美術館 全景



나카가와 이사쿠 맹인의 행렬, 판화 | 中川伊作 盲目の群, 版画 96.8×43.2cm, 1962

시각장애인들이 줄지어 위태로운 다리를 건너는 장면을 통해 시각장애인들의 운명을 거머쥔 지도자의 역할에 대해 생각하게 하는 작품이다. 하정웅은 이를 통해 봉사하고 베풀어야 할 휴머니즘, 그리고 사회와 민족, 역사속에서 인간이 걸어가야 할 지혜로운 방향에 대해 깨달았다. 盲人達が一列になって危ない橋を渡ろうとする場面を通して、盲人達の運命を握る指導者の役割とは何かを考えさせられる作品である。河正雄はこの作品を通して、奉仕や施しのヒューマニズム、そして社会や民族、歴史の中で人間として歩むべき道を深く悟った。

하정웅미술관이 걸어온길 河正雄美術館が歩んできた道

2007.01.	동강 하정웅컬렉션 기증 東江 河正雄コレクション 寄贈	2012.09.03	개관기념 특별전 그리운 고향전 개최 (~2013. 02. 28) 開館記念 特別展 恋しい故郷展 開催
2007.02.	미술관 기본계획 수립 美術館 基本計画 樹立	2013.04.05	동강 하정웅컬렉션 고삼권, 손아유, 헨리밀러전 (~06. 30) 東江 河正雄コレクション 高三權, 孫雅由, Henry Miller展
2008.02.	지방재정투융자심사 완료 地方財政投融資審査 完了	2013.07.16	동강 하정웅컬렉션 김홍희 사진전 (~10. 06) 東江 河正雄コレクション 金弘熙 写真展
2009.07.	미술관 실시설계 완료 및 시공 美術館 実施設計 完了および施工	2013.10.22	동강 하정웅컬렉션 특선전 염원의 미술 (~2014. 03. 02) 東江 河正雄コレクション 特選展 念願の美術
2010.01.	미술관 기공식 개최 美術館 起工式 開催	2014.04.04	하정웅컬렉션 특선 김등미전 (~06. 29) 河正雄コレクション 特選 金登美展
2012.05.	미술관 준공 美術館 竣工	2014.07.22	제6회 하정웅컬렉션 특선 북한·중국실경산수화전 (~10. 05) 第6回 河正雄コレクション 特選 北韓·中国実景山水画展
2012.08.30	영암군립하미술관 등록(전남-제20호) 靈岩郡立河美術館 登録(全南-第20号)	2014.10.29	하정웅컬렉션 나눔의 미학 (~2015. 03. 08) 河正雄コレクション わかちあう心の美学
2012.09.03	미술관 개관 美術館 開館	2015.01.23	하정웅미술관으로 등록 변경(전남-제30호) 河正雄美術館に登録変更(全南-第30号)
		2015.04.09	제8회 하정웅컬렉션 강철수화백 추모전 미완의 꿈 (~07. 05) 第8回 河正雄コレクション 姜喆洙画伯 追慕展 未完の夢
		2015.07.28	제9회 하정웅컬렉션전 남도의 색 (~10. 04) 第9回 河正雄コレクション展 南道の色



박병희 윤회, 하정웅 미완의 문 | 朴炳熙 輪回、河正雄 未完の門

미술관 야외조각 美術館 野外彫刻



박병희 생명의 순환 | 朴炳熙 生命の循環



정윤태 꿈을 향해 비상하는 새들 | 鄭允台 夢に向けて飛び立つ鳥たち



하정웅·박병희 심미일로-영암군민의 상
河正雄·朴炳熙 心美一路-靈岩郡民の像



가토아키오 달로 비상하다 | 加藤昭男 月に飛ぶ

소장품 所藏品 Collection



전화황 全和凰
미륵보살, 캔버스에 유채 弥勒菩薩, 油彩 | 60.5×72cm, 1976



이우환 李禹煥
선으로 부터, 캔버스에 유채 FROM LINE, 油彩 | 45×52cm, 1984

3. 이만익 李滿益
가을날에, 캔버스에 유채 秋の日に, 油彩 | 65.5×50.3cm, 미상

4. 최영림 崔榮林
여인, 나무에 유채 女人, 油彩 | 9×22.5cm, 미상

5. 하정웅 河正雄
염원(평화, 행복), 캔버스에 유채
念願(平和、幸福) 油彩 | 364×228cm, 2012



소장품 所藏品 Collection



마르크샤갈 Marc Chagall
연인들의 꽃다발, 판화 恋人たちの花束, 版画 | 48×64cm, 1976



마리로랑생 Marie Laurencin
여인, 캔버스에 유채 女人, 油彩 | 30×38cm, 미상



변종하 卞鐘夏 | 밤에나는 새, 캔버스에 유채 夜に飛ぶ鳥, 油彩 | 116.7×80.3cm, 미상

왕인박사와 도선국사의 탄생지, 구림마을

구림은 왕인박사와 도선국사의 탄생마을이다. 구림(鳩林)이란 지명은 도선국사 탄생설화로 부터 유래되었다. 신증동국여지승람에 보면 성기동 최씨원(崔氏園)에 사는 최씨 처녀가 구시바위(조암)에서 빨래를 하고 있는데 푸른 오이가 물에 떠 내려와 기이하게 여기고 건져 먹었는데 태기가 있어 아이를 낳자 숲속 바위에 버렸다. 삼일 후 찾아 가보니 날짐승(비둘기)들이 날개를 덮어 아이를 보호하고 있어 이를 거두어 길렀다. 그가 바로 선각국사 도선(道詵)이라고 적고 있다. 따라서 도선을 버렸던 바위를 국사암(國師岩)이라 하고, 국사암을 잇점으로 북쪽은 북송정(北松亭), 동쪽 시내 위 마을은 동계(東溪), 동남쪽 산 밑은 고산(高山), 시내 건너 남쪽에 소나무가 많다하여 남송정(南松亭), 서쪽은 서호정(西湖亭)이라부르고 있다.

한편, 영암군은 매년 벚꽃이 만개하는 4월초가 되면 왕인박사유적지와 구림마을 일원에서 왕인박사를 기리는 문화축제를 열고 있다.

王仁博士と道詵国師の故郷、鳩林村

鳩林は王仁博士と道詵国師が誕生した村だ。鳩林という地名は道詵国師の誕生説話から由来している。新增東国輿地勝覽によれば聖基洞、崔氏園に住む崔氏の娘がクシ岩で洗濯をしていたら青々としたきゅうりが流れてきた。娘は不思議に思い拾って食べたら身籠ってしまった。時が経ち子供を産むが生娘であったため、赤子を森の中の岩に捨てた。三日後探しに行ってみたら鳩が翼で赤子を守り、育てていた。その赤子がのちの先覚国師-道詵であると書かれている。それで道詵を捨てた岩を国師岩と呼ぶ。国師岩を中心に北側を北松亭、東側集落の上の村を東溪、東南側の山の下は高山、集落を越え、南側は松が多いので南松亭、西側は西湖亭と呼ばれる。

毎年靈岩郡では、桜が満開を迎える4月の初めに王仁博士遺跡址と鳩林村一帯で王仁博士を称えるお祭りを開いている。



왕인박사행차도, 이호신 | 王仁博士行次図, 李鎬信 | 216×82cm, 2004



영암군하정웅미술관 (전남-제30호)

동강 하정웅이 컬렉션한 미술품과 자료 3,600여점의 기증 계기로 개관한 공립미술관이다.

靈岩郡立河正雄美術館 全南-第30号

"東江 河正雄" がコレクションした美術品と美術資料3600点余りの寄贈を受けて開いた公立美術館である。

58434 전라남도 영암군 군서면 구림로 96

Tel 061・470・6841~6843 Fax 061・470・6844

<http://haart.yeongam.go.kr>



왕인박사유적지 (지방기념물 제20호)

5세기초 일본에 천자문과 논어를 가지고 가 아스카(飛鳥)문화 형성에 크게 공헌한 왕인박사 유적지이다. 왕인박사 사당과 전시관, 탄생지, 문산재, 양사재, 책굴, 지침바위, 왕인석상 등이 있다.

王仁博士遺跡址 地方記念物 第20号

5世紀初め、千字文と論語を持って日本に渡り飛鳥文化の形成に大きく貢献した王仁博士の遺跡址。王仁博士の祠堂や展示館、誕生地跡、文山斎、養士斎、冊窟、紙砧岩、王仁石像などがある。

58434 전라남도 영암군 왕인로 440

Tel 061・470・6851~6859 Fax 061・470・6665

<http://www.gurim.org>



영암도기박물관 (전남-제10호)

사적 제338호 가마터, 고분, 생활유적 도자 출토유물을 전시하고 있으며, 영암도기 판매와 도예체험을 할 수 있는 복합문화시설이다. 3층에는 하정웅컬렉션기념실이 있다.

靈岩陶器博物館 全南-第10号

史跡第338号の窯址、古墳などから発掘された生活用陶器出土品を展示している。靈岩陶器の販売や陶芸体験もできる複合文化施設である。3階には河正雄コレクション記念室がある。

58434 전라남도 영암군 군서면 서호정길 5

Tel 061・470・6851~6859 Fax 061・470・6849

<http://www.gurim.org>



도갑사 (문화재자료 제10호)

통일신라말 도선국사(827~898)에 의해 창건된 사찰로 1457년 중건한 해탈문(국보), 석조여래좌상(보물), 목조 문수·보현동자상(보물) 등의 문화재를보유하고 있으며, 템플스테이도 운영하고 있다.

道岬寺 文化財資料 第10号

統一新羅時代末期、道詵国師によって創建された寺で、1457年に増建した解脱門(国宝)、石造如来坐像(宝物)、木造文殊普賢童子像(宝物)などの文化財を保有する。宿坊体験もできる。

58434 전라남도 영암군 군서면 도갑사로 306

Tel 061・473・5122

<http://www.dogapsa.org>

구림의 문화재 鳩林の文化財



영암구림리요지 (사적 제338호)

1986년과 1996년 이화여자대학교 박물관에 의해 조사된 통일 신라말 대규모 도기 생산단지로 광구병, 사각편병, 주름무늬 유병, 단지, 시루 등 일상생활용 도기와 유약을 바른 도기(施釉陶器)가 출토되었다.

靈岩鳩林里窯址 史蹟 第338号

1986年と1996年に梨花女子大学博物館によって調査された。統一新羅時代末期にあった大規模な陶器生産団地から広口瓶、四角扁瓶、ひだ文様の油瓶、素焼きの壺、蒸し器などの生活用陶器と釉薬を塗った陶器(施釉陶器)が出土されている。



구림대동계 (문화재자료 제198호)

1565년(명종 20년) 박규정과 임호 등이 중심이 되어 조직한 마을 동계이다. 임진왜란 때 잠시 운영이 중단되었다가 17세기초 중수와 재중수를 거쳐 현재까지 계승 운영되고 있는 우리나라 대표적인 전통문화유산이다.

鳩林大同契 文化財資料 第198号

1565年(明宗20年)朴奎情、林浩などが中心になって組織した郷村社会の同契である。文祿慶長の役でしばらく中断したが17世紀初めから改修を繰り返し、現在まで継承されている韓国の代表的な伝統文化遺産である。



정원명석비 (문화재자료 제181호)

이 석비는 통일신라시대 제작된 것으로 전라남도 최고(最古)의 금석문이다. 비문에는 당나라 정원2년(786년)의 연호가 새겨져 있다. 석비의 글자 수는 총42자인데, 합향(合香), 향장(香藏) 등의 어휘가 있어 불교와 관련된 매향비로 추정된다.

貞元銘石碑 文化財資料 第181号

この石碑には統一新羅時代に造られた全羅南道最古の金石文がある。碑文には唐、貞元2年(786年)の年号が刻まれている。碑文は全部で42文字だが、合香、香藏などの語句があり、仏教に関連した埋香碑であると推定される。



조종수가옥 (지방민속문화재 제35호)

창령조씨(昌寧曹氏)문중의 종가로 초가 5칸의 안채와 문간채, 사당을 갖추었다고 하나 지금은 안채만 남아있고 옛 문간채 자리에는 새로 지은 부속채와 창고 건물이 앞에 위치하고 있다. 남부지방의 전형적인 일자형 가옥이다.

曹鍾洙家屋 地方民俗文化財 第35号

昌寧曹氏一門の宗家として長さ5間の母屋と門の横の建物、祠堂もあったというが今では母屋だけが残り、門の横の建物があった場所には新しく倉庫が建てられた。南部地方の伝統的な一字型家屋である。



회사정

정유재란과 6·25 전쟁 때 소실되어 몇 차례 중수와 복원을 거친 대동계 집회장소로, 국가적인 대소사 및 내빈 영접장소로 활용되어 온 대동계의 상징적인 정자이다.

会社亭

丁酉再乱と6.25戦争で焼失。何回も改修を重ね復元した。大同契の集会所として、また国家的な大小事や貴賓の接待場所としても活用された。大同契を象徴する亭子である。



국사암

도선국사(827-898)의 탄생설화 바위이다. 도선국사는 우리나라 풍수도참사상(風水圖讖思想)의 대가로 875년(憲康王1)에 고려 건국을 예언하였으며, 880년(憲康王6)에 道岬寺를 창건하였다고 전해지고 있다.

国師岩

道詵国師(827-898)の誕生説話がある岩。道詵国師は風水図讖思想の大家で、875年(憲康王1)に高麗の建国を予言され、880年(憲康王6)には道岬寺を建立された。

구림의 문화유산 鳩林の文化遺産



죽림정

현정(호 죽림 1629-1702)이 벼슬을 버리고 귀향해서 지은 정자로 송시열 현판과 이순신 관련 문서가 전해지는 연주 현씨 문중의 정자이다.

竹林亭

玄徴(号、竹林1629-1702)が位を捨て帰郷し建てた亭子。宋時烈の扁額と李舜臣関連文書が残る延州玄氏一門の亭子である。



간죽정, 죽정서원

오한공·박성건(朴成乾1418-1487)이 장수현감을 지낸뒤 구림에 내려와 1479년 건립하여 학문수양처, 후학양성처, 집회소 등으로 이용한 곳으로 박성건의 금성별곡과 간죽정기, 간죽정중수기 등이 걸려 있다.

間竹亭、竹亭書院

五根公・朴成乾(1418-1487)が1479年に官職から退き、余生を送るため建てた亭子。学問の修養や後進育成の場として使用された。亭子には朴成乾が作曲した「錦城別曲」の扁額が掛かっている。

구림문화공간지도 鳩林文化空間地圖

월출산 月出山



← 광주·영암
光州·靈岩

도갑사 道解寺

구 지방도 819호선

旧 地方道 819号線

왕인박사유적지
王仁博士遺跡址

독천·목포 →
獨川·木浦

간죽정·죽정서원
間竹亭·竹亭書院

죽림정
竹林亭

하정웅미술관
河正雄美術館

회사정
会社亭

영암구림리요지
靈岩鳩林里窯址

한옥박람회장
韓屋博覽會場

조종수 가옥
曹鍾洙 家屋

대동계사
大洞契舍

국사암·국암사
國師岩·國岩祠

도기박물관
陶器博物館

공예전시관
工藝展示館

호은정
湖隱亭

상대정
上台亭

정원명석비
貞元銘石碑

취석루
翠石樓

상대포 역사공원

上台浦歷史公園

왕인박사 유적지 →
王仁博士 遺跡址

← 광주·영암
光州·靈岩

지방도 819호선

地方道 819号線

독천·목포 →
獨川·木浦

자연과 문화를 즐기다
自然と文化を体感しよう!!



전판성 월출산 | 全判聖 月出山 200×40cm, 2013



월출산

월출산은 전라남도 영암군 영암읍과 강진군 성전면 경계에 있는 산으로 우리나라 최남단에 있는 총면적 41.88km²의 산악형 국립공원이다. 높이 809m의 천황봉과 장군봉, 구정봉, 향로봉, 도갑봉, 주지봉 등이 연봉을 이루고 있어 산세가 매우 크고 수려하며, 기암괴봉과 비폭·벽담, 많은 문화재 등이 산재해 있다. 아름답고 빼어난 경관으로 호남의 작은 금강산 또는 영산이라 불리우고 있다.

月出山

月出山は全羅南道靈岩郡靈岩邑と康津郡城田面の境にある山である。韓国最南端、総面積41.88km²の山岳型国立公園の中にある。高さ809mの天皇峰と將軍峰、九井峰、香炉峰、道岬峰、朱芝峰などが峰を連ねる。山全体が奇岩怪岩で成り立ち、7段にもなる滝や絶壁など、美しい自然景観を誇る。また多くの文化財もあり、湖南地方の小金剛山、または靈山と呼ばれている。

미술관 전시 美術館 展示

미술관 뮤지엄스쿨 美術館 ミュージアム・スクール



미술관 이용안내 美術館 利用案内

이용시간 오전 10시부터 오후 6시까지 ※단 5시 30분까지 입실 완료

입 장 료 무료

휴 관 일 매주 월요일, 1월 1일, 설날, 추석

관람문의 사무실 061)470-6841~6843 팩스 061)470-6844

http://haart.yeongam.go.kr

開館時間 午前10時から午後6時まで ※但し 入場は5時30分まで

入館料 無料

休館日 月曜日、1月1日、旧正月、旧盆

お問い合わせ先

事務所 061)470-6841~6843 FAX 061)470-6844 http://haart.yeongam.go.kr

미술관 관람예절

1. 전시작품과 진열장을 만지지 않도록 주의해 주십시오.
2. 사진촬영 및 동영상 촬영은 하실 수 없습니다.
3. 전시실 내에서는 음식이나 음료를 드실 수 없습니다.
4. 핸드폰은 진동모드로 전환해 주십시오.
5. 애완동물의 출입은 금지합니다.

ご注意

1. 展示作品、陳列台にはお手をふれないでください。
2. 写真撮影、作品撮影はご遠慮ください。
3. 展示室内での飲食はご遠慮ください。
4. 携帯電話はエチケットモードにして下さい。
5. ペットのお持ち込みはご遠慮ください。

영암 구림마을 가이드 투어

영암군 전문 문화유산해설사가 구림마을을 안내합니다.

관광문의 영암군관광안내소 061)470-2427

靈岩·鳩林村 ガイドツアー

靈岩·鳩林村観光スポットをガイドします。

お問い合わせ先 観光案内所 061)470-2427

Korea Travel Hotline 1330

1. 100리 벚꽃길 100里桜なみき道

2. 상대포 上台浦

3. 구림마을 鳩林村

4. 황토돌담길 黄土石垣の道

		1.
2.	3.	4.



오시는 길 アクセス

항공

김포공항 ↔ 광주공항 ↔ 택시 또는 버스로 영암

航空

金浦空港 ↔ 光州空港 ↔ タクシーまたはバスで靈岩

고속버스

서울 ↔ 영암 1일 약3회 4시간50분 소요

高速バス

ソウル ↔ 靈岩 1日3回 4時間50分所要

군내버스

목포 ↔ 독천 ↔ 군서사거리 또는

왕인박사유적지 하차 1일 40회 40분 소요

남주교통 061-471-2977

영암교통 061-473-0311

郡内バス

木浦 ↔ 犢川 ↔ 郡西四つ角

または王仁博士遺跡地下車 1日40回 40分所要

朗州交通 061-471-2977

靈岩交通 061-473-0311

시외버스

광주 ↔ 영암 1일 약35회 1시간20분 소요

목포 ↔ 영암 1일 약25회 1시간40분 소요

서울(호남선)센트럴시티터미널 02-6282-0114

광주버스터미널 062-360-8114

영암버스터미널 061-473-3355

목포버스터미널 1544-6886

※운행횟수는 도로사정에 따라 변경될 수 있습니다.

市外バス

光州 ↔ 靈岩 1日約35回 1時間20分所要

木浦 ↔ 靈岩 1日約25回 1時間40分所要

ソウル(湖南線)セントラルシティターミナル 02-6282-0114

光州バスターミナル 062-360-8114

靈岩バスターミナル 061-473-3355

木浦バスターミナル 1544-6886

※運行回数は道路事情により変更することがあります。

한국고속철도 KTX

서울(용산역) ↔ 나주역 택시 또는 버스로 영암

서울(용산역) ↔ 목포역 택시 또는 버스로 영암

승차권 이용안내 1544-7788

韓國高速鉄道 KTX

ソウル(竜山駅) ↔ 羅州駅 タクシーまたはバスで靈岩

ソウル(竜山駅) ↔ 木浦駅 タクシーまたはバスで靈岩

乗車券 利用案内 1544-7788

